

**І ступому
нагайтесь,
и свого не
цурайтесь...**
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація
"Свобода", 51-53 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0877
(201) 434-0175
УНКОС: (201) 451-2200
(212) 237-5250
(212) 237-5251

PIR LXXXI Ч. 221. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК П'ЯТНИЦЯ, 6-го ГРУДНЯ 1974 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK FRIDAY, DECEMBER 6, 1974 No. 221 VOL. LXXXI.

ЗАПЛЯНСОВАНО ОРГАНІЗАЦІЮ СВІТОВОГО ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ МУЗИК

Ньюарк (В.Л.). — Першого грудня д.р. тут в гостинному домі панства Карановичів з почину Президії Ради в Справах Культури СКВУ зібрався представники цієї установи з представниками Українського Музичного Інституту, Музичної Фундації, (що є теж в стадії організування), референтури культури СФУЖО, з метою покласти підвалини під Світове Об'єднання Українських Музик.

Після засування цілей музичної Референтури Ради в Справах Культури СКВУ та цілей Музичної Фундації, яка має на меті створити матеріальні основи під розбудову і зріст найпопулярнішої культури, виявилася оживлена дискусія, в якій порушено ряд питань, між ними такі, як:

Розбудова і скріплення музично-ліричних дій;
Створення в наших більших поселеннях осередків музичних шкіл вищого типу, з правами коледжів;
Заохочування батьків посылати своїх дітей до українських музичних шкіл, які вдатно приносять до національного виховання молоді;

Проф. Чубатий та амбасадор Лодж одержать „Шевченківські Грамоти Воли“

Нью Йорк, Н.Й. (УККА). — Проф. д-р Микола Д. Чубатий, основний і перший редактор „Українського Квартальника“, та Джон Дейвіс Лодж, булшій американський конгресмен, губернатор і амбасадор, одержать від УККА „Шевченківські Грамоти Воли“ за їх заслуги для української культури та їх вклад у визвольні змагання українського народу. Надавши тих нагород відбудеться в суботу, 7-го грудня, під час ювілейного бенкету з нагоди 30-річчя „Українського Квартальника“ в готелі Комодор в Нью Йорку.

Проф. М. Чубатий є визначним українським істориком та автором книжок з історії України, української Церкви та культурного й політичного розвитку українського народу. Під час визвольних змагань в рр. 1917-1920 він брав активну участь в них, і в 1919 р. був одним з делегатів Західної Української Народної Республіки на Трудовий Конгрес в Києві, під час якого 22-го січня 1919 р. проголошено Акт Злуки.

Між двома світовими війнами проф. Чубатий був професором в Духовній Семінарії та в гімназії у Львові.

В 1939 р. він прибув до Америки як делегат на конгрес „Пане Романа“. Вибух

Заповідають нараду голів Відділів УННА в Нью Йорку

Нью Йорк. — З канцелярії Українського Конгресового Комітету інформують, що нарада Голів Відділів УККА Східного Побережжя ЗСА відбудеться тут в суботу, 7-го грудня, в Українському Інституті Америки при 2 лет. вулиці, в год. 2-й поштовий в рамках Наукової Конференції з нагоди 30-річчя „Українського Квартальника“. Нараду відкриває проф. Лев Добрянський. Короткі дельові доповіді виколоють: д-р Едвард Жарський про „Відділи УККА і Школи Українознавства“, професор Іван Волчук про „Відділи УККА, як основу Українських Громад“, проф. д-р Петро Стернюк про „Сучасну Україну в боротьбі з окупантом“ та мгр. Іван Базарко про „Український Народний

Розд. як фінансову базу діяльності УККА“.

По доповідях — запити і дискусія. Друга частина наради буде присвячена коротким інформаціям Відділів УККА про їхню працю в своїх місцевостях.

УКРАЇНУ ВІДІДАВ ПРЕЗИДЕНТ ЗАМБІ

Київ. — Упродовж двох днів, 26 і 27 листопада, в столиці України перебував президент африканської республіки Замбі, який тільки-но закінчив свої офіційні відвідини в Москві, де відбула політичні розмови та заключив угоди. До Києва він приїхав, очевидно, як високопоставлений турист і тут йому вже тільки показували історичні пам'ятки міста.

УКРАЇНЕЦЬ ВІНАЙШОВ НОВИЙ КОД ДЛЯ ХЕМІЧНИХ СПОЛУК

Філадельфія (Л.Я.). — Американське Хемічне Товариство опублікувало в „Journal of Chemical Documentation“, Vol. 14, No. 1, 1974 статтю інж. Михайла Романця (Викриача) з Інституту Науків Інформації у Філадельфії про технічний код його винаходу та його застосування при обчислюванні термодинамічних властивостей хемічних кільцевих сполук за допомогою комп'ютера.

Важливість цього коду (лінійної нотації) в тому, що він, у відміню до існуючих технічних кодів, не вживає матриць для зв'язу атомів і через те дуже упрощає та здешевлює операції комп'ютером.

Код нашого земляка, не перший цього роду код у світовій технічній літературі, перед яким стелиться велике майбутнє з уваги на бурхливий розвиток хемічних наук в нашій технологічній добі. Вистачить згадати, що до 5 офіційно зареєстрованих 4 мільйони хемічних

Збагачено український відділ канадського архіву

Оттава (ОУПС). — Започаткована в 1973 р. андія Комітету Українців Канади в справі розбудови українського відділу при Національному Етнічному Архіві Канади в Оттаві збагатилися новими матеріалами в 1974 році, коли то здоповнено в ньому архів деяких українських товариств і приватних колекцій, такі як напр. архів сеп. сенаторів О. Кисілевської, шонера українсько-канадського життя п. Василя Порепелюка, громадського діяча п. В. Босого, та інших. Дня 28-го листопада д.р. закінчено працю над передачею колекції проф. Яр. Рудницького з Вінніпегу. Одна з найбільших приватних збірок (понад 100 скриньок) вона охоплює родинні матеріали, особисті папери зв'язані з його працею в Королівській Комісії Б-В, на

Помер Григорій Нога, довголітній секретар 446-го Відділу УНС

В Брентфорді, Канада, помер несподівано 18-го жовтня на 52-ому році життя св. Григорій Нога, довголітній секретар місцевого відділу УНСОюзу ч. 466 та член і колишній голова брентфордського відділу Ліги Визволення України. Покійний походив із села Голочів, Підкарпатського повіту, де він і по-своє активне життя в громаді та в рядах свідомої націоналістичної молоді. За часів першої окупації Західної України втратив молодий Гриць батька та інших членів родини, яких вимордувало НКВД. На пошук боронити рідний край вступив Григорій Нога до Української Дивізії „Галичина“, в якій пройшов бої, табір похований в Римі, а потім опинився в таборі скитальців у Німеччині. В 1948 році

прибув до Канади і поселився в Брентфорді, де працював по місцевих фабриках, щоб заробити на життя, та в громаді, щоб допомогти поновленню народної в Україні.

Покійний Григорій Нога осиротів дружину Іду, сина Євгена та тітку Теклю Піжак з Брентфорді, як також близьку і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 21-го жовтня з участю родини та численних представників місцевої української громади і друзів Покійного, які супроводили його тілні останки на цвинтар в Брентфорді. Похоронні відправи провів о. С. Столярчук, а від Головного Уряду УНС прощав покійного і сказав висловив співчуття родині головний радний і обласний організатор УНСОюзу Василь Дідюк.

УНС ПРИЗНАЧИВ СПЕЦІАЛЬНІ НАГОРОДИ ЗА ОРГАНІЗАЦІЙНІ УСПІХИ В ГРУДНІ

Джерзі Сіті. — На іншому місці в цьому числі Головного Екзекутивного Комітету Українського Народного Союзу проголошені спеціальні нагороди для Відділів і Округ УНСОюзу за найкращі успіхи в членсько-організаційній кампанії в грудні ц. р. Для Округ і Відділів призначено по три грошові нагороди за перевиконання їх річних організаційних квот. І так: додаткові нагороди в сумі 200, 100 і 50 доларів — крім звичайних нагород — одержать ті Округи, які цього місяця здобудуть десять або більше членів понад призначених їм на цей місяць десять відсотків річної організаційної квоти. Відділи за перевиконання грудневої організаційної квоти в річному відношенні на п'ять і більше нових членів одержать додаткові нагороди в сумі 100, 50 і 25 доларів.

ПАРЛЯМЕНТАРИСТИ В НАТО ВИСУНУЛИ СПРАВУ ОБОРОНИ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ В СССР

Лондон, Англія. — Як обману, яку стосує сьогодні уже коротко інформовано на 20-й сесії Північно Атлантичного Оборонного Пакту (НАТО), яка відбулася від 11 до 16-го листопада ц. р. з нагоди 25-ї річниці з дня подання цієї оборонної організації, делегати багатьох країн висунули і відповідно ухвалили справу топтання людських прав в СССР. В нарадах взяли участь представники 14-х держав, без участі Греції, справу участі якої в НАТО й досі не полагожено, вони розглядали, крім військових і оборонних справ, це справи економічної кризи в світі, виховні і культурні проблеми в державах, які є членами НАТО, справи технологічних досягнень тощо.

В результаті такої постанови комісія едукції, культурних справ і зв'язку під керівництвом сенатора Джона Таннея з Каліфорнії, набрала важливого значення. Генеральний секретар цього комітету Лорд Ліелл з Великобританії зачитав вчорашній звіт цього Комітету і представив окремий документ, який мав пряме відношення до дисидентського руху в Советському Союзі. Більша частина цього документу відносилася до справи дисидентів Олександра Солженіцина і його останньої книжки „Архіпелаг ГУ-Лаг“. При тому присутні представники довірилися про таких відомих дисидентів як Андрей Сахаров, Павел Літвінов, Петро Григоренко, Юрій Рой Медведев, Андрей Амальрік, Андрей Сінявський, Володимир Буковський, Валерій Чалидзе і багато інших.

Павел Літвінов, внук Максим Літвінова, який був міністром закордонних справ СССР за часів Сталіна, особисто виступив на Комісії. Його представили присутнім відомий дослідник і знавець дисидентського руху в СССР Пітер Реддавей. Павел Літвінов у своєму виступі перестерігав Захід перед політикою детанту і політикою

В СССР арештовано В. Осіпова

Москва. — У Владимирській області арештовано 28 листопада відомого публіциста і колишнього редактора советського самовидання журналу „Вече“ Володимира Осіпова. Арештований дисидент вже давніше вийшов з редакції цього журналу, як тільки стало відомо, що КГБ планує його арештувати. По виході з журналу „Вече“ Осіпов почав видавати інший журнал, проживаючи у Владимирській області РСФСР.

Мистці-неконформісти не влаштуватимуть виставки у Москві

Москва. — Оскар Рабін, неофіційний речник советських мистців-неконформістів у Москві поінформовав, що мистці вирішили зрезигнувати з пропозиції міської ради Москви влаштувати виставку в одній з московських виставкових залів. Згідно з заявою О. Рабіна, мистці-неконформісти побоюються, що після виставки, навіть якщо така відбудеться за офіційним погодженням, зміняться переслідування з боку КГБ, як це було в випадку з попередніми виставками.

У той час, коли московські мистці-неконформісти не влаштуватимуть виставки, мистці-неконформісти з Ленінграду таку виставку готують і, як повідомив їхній речник мистець Ігор Синянін, вони одержали на виставку дозвіл від міських

У СОВЕТСЬКІЙ НАТОРЗІ: ВАЛЕНТИН МОРОЗ ГОЛОДУЄ



ДЕНЬ
ГОЛОДІВКИ
159

ДИСИДЕНТ ТУРЧИН ПІДТРИМУЄ ПОЗИЦІЮ СЕНАТОРА ДЖЕКSONA ЩОДО ТОРГОВЕЛЬНИХ ВІДНОСИН МІЖ ЗСА І СССР

Москва. — Тут поширюється самвидавним порядком відкритий лист дисидента В. Ф. Турчина до сенатора Генрі Джексона, автора додатку до законопроєкту про міжнародну торгівлю з вимогою до СССР дозволити вільну еміграцію. У листі, датованому 7 вересня 1974 року, Турчин висловлює свою повну солідарність з вимогами сен. Джексона, стверджуючи одночасно, що „так само думає і багато моїх друзів, які бажують бачити свою країну вільною і демократичною“. В. Ф. Турчин також пише, що він „цілком поділяє погляд академіка А. Д. Сахарова, що свобода вільної з країни — це перша умова існування інших свобод, очевидно, не редукована далекою недостатністю, але безумовно konieczna“. В. Ф. Турчин звертає увагу, що право вільної з країни повинно бути пов'язане з правом повороту для всіх тих, які цього бажують. Він каже, що „влада примушує багатьох невинуватих осіб до еміграції, послаблюючи тим самим ради борців за демократизацію. Таким чином тоталітаризм виходить з подвійною виграною“.

Цікаві помічання В. Турчина, що заторкують питання т. зв. „втручання у внутрішні справи“ іншої держави на іншому однієї держави на іншу, тобто аргумент, що ним часто користувалися, наприклад, керівний секретар ЗСА Г. Кісінджер, відмовляючись від будь-якої інтервенції в обороні порушення основних прав людини в СССР. В. Ф. Турчин пише, що „додаток до „Новос Русское Слово“ з 5 грудня ц. р.

ТУІА влаштує науковий симпозіум присвячений Леоніду Пліощеві

Нью Йорк. — Головна Управа Українських Інженерів Америки (ТУІА) влаштує в суботу 14 грудня, 1974 в Українському Інституті Америки на год. 5-й Науковий симпозіум з ділян ки кібернетики, який буде присвячений українському математикові — дисиденту о. в. Леоніду Пліощеві. У програмі є чотири доповіді з ділянки, якою займався Леонід Пліощ в Україні і в якій тепер багато членів ТУІА та інших українських науковців активно працює тут в ЗСА.

Головна Управа ТУІА, влаштуючи цей симпозіум, включається в широку акцію оборони українських дисидентів та прилучається до акції професійних товариств в обороні усіх дисидентів, а зокрема математика-кібернетика Л. Пліоща, близького інженерам своєю спеціальністю.

Леонід Пліощ, як інформовано неодноразово в ук-Гаврилюк,

тиском“, але — твердить він — „це не натиск на советську державу як таку, а на один з її аспектів — тоталітарне кріпакське право на своїх громадян. Це такий натиск, який є обов'язком кожної відповідальної людини, організації, народу. Це, очевидно, подразаю деяких советських керівників, бо створення для них труднощів, примушує їх діяти в інших умовах. Але в тому немає нічого незвичайного, чи несправедливого. Мова йде про труднощі, що їх зріджує процес еволюції, а советська система конечно вимагає еволюції. Здійснення права на вільну не грожуть советській системі будь-якими серйозними наслідками, через які цього не можна було б перевести. Тому також я і вважаю Вашу діяльність, як краший приклад добродійного і конструктивного натиску зі зовні, який сприяє прогресивній еволюції. Цей натиск вже привів до ряду позитивних зрушень“. В. Ф. Турчин звертає увагу, закінчуючи свій відкр. лист, на те, що із-за формального відношення советської влади до питання перестерігання законів — на практиці є така ситуація, що „формальне прийняття будь-якого закону нічого не дає, якщо не існують чинники, які забезпечують його виконання... Важливим є створити якийсь постійний механізм, який уможливив би міжнародний спільноті ефективно слідкувати за зберіганням права на вільну з тоталітарних країн“ — інформуює ньюйоркське „Новос Русское Слово“ з 5 грудня ц. р.

Листопадів Роковин у Філадельфії

Філадельфія (Пр.) — Цього року, 56-ті роковини відзначення державності на західних землях України. Листопадів Чиним з 1918 року відзначали Філадельфіяська громада заходів місцевого Відділу УККА в неділю 3-го листопада ц. р.

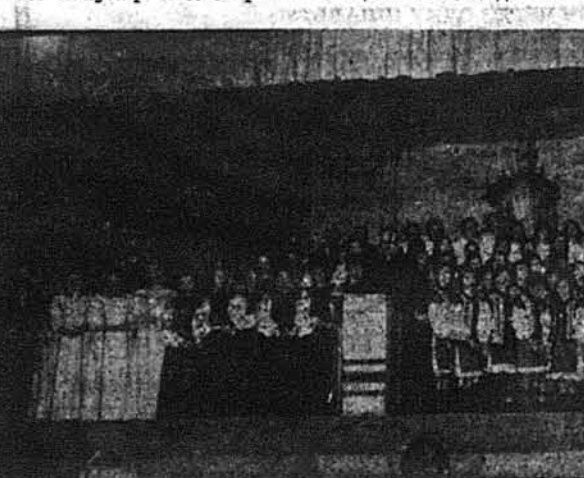
Того ж дня в українських церквах відраховано Богослуження в пам'яті українського народу. В українській православної катедрі св. Володимира відправив Службу Божу і Панахиду за полеглих воїнів — протопресвітер С. Біляк, який у проповіді підкреслює значення Листопадового Чину. Проведено також збірку на українських воїнів, інвалідів. В Богослуженнях, в українській католицькій церкві Христа Царя, вдала численну участь, як щорічно, молоді Пласту в одностроїх і з прапорами під проводом Пластової Станиції Старшини, комбатівці з прапорами, прапороносці СУМА та численне громадянство. Проводив богослужіння о. Іоанн Г. Головінський, який описав разом з о. С. Дашком відслужив Панахиду за полеглих в бою воїнів за волю України.

По полудні відбулася Листопадова Академія в залі УСО "Трибуна", яку вів урочистою промовою, в тому ж мові, а в передній ряді — почесні гості — українські комбатівці — учасники Листопадового Чину. Святоке слово вголосила голова Головної Ради Братства УСС-ів д-р Іван Порин.

Постанова п'єси „Одруження“ — новий успіх театру „Заграва“

Вже кілька разів під рад проходив в Торонто, весела п'єса Миколи Гоголя „Одруження“. Постановка п'єси розпочалася 27-го жовтня ц. р. в рамках Третього міжнародного театрального фестивалю у приміщенні театральної зали Ст. Лоренса-Інтер, де знайшла повне призначення і похвалу численної публіки. П'єсу повторювали вже двічі по березі „заповненої“ залі української Дому, любили української сцени.

Актори та провід „Заграви“, докладають багато зусиль у безкорисній праці, щоб продовжувати, на жаль у нашій спільноті, не все доцільно, так велику і сильну зброю в культурно-ідеологічній боротьбі, якою є театр. На рідних землях в Україні, вгорі поставив театр на службі возз'ясування комуністичних бонів, швидко та казюючи, а тут у вільному світі в обставинах, можливо, менш — ми заведомо що велику і корисну ділянку. Багато діянок нашої суспільно-громадської, політичної і навіть церковної життя, часто дублювали, але театр, який до речі і міг бути багатьох разів дублювані, здається, що на сьогодні тільки театр „Заграва“ залишився єдиною децю регулярно діючим. Інші, яких було багато далеко більше, з тих чи інших причин, зійшли з сцени. А, шкода! Чи великі і добре організовані українські спільноти у вільному світі, не змогли б спромогтися, на хоча б один добре поставлений і виважений театр? Напевно, так! І тому наші, нашої дійсності з великим признанням і подякою, треба вітати хоч і невелику горстку ентузіастів театральної ділянки, членів „Заграви“, яка за підтримкою здорового інстинкту української публіки працює і професійно розвивається. Прігледати б тільки яку великою популярністю і при-



Фрагмент з 2-го дії „Одруження“

Святочні Сходини в Бридінпорті

Заходом 737-го Відділу Союзу Українок влаштовано, 27-го жовтня ц. р. Святочні Сходини присвячені жінкам-Героям. Сходини попередили панакхиди відправлені в перших обох віровизнань. Цього року Союз Українок влаштує сл. п. Ольгу Васараб, згадуючи при тому й інших героїнь.

Святочні сходини відкрила голова, Чубата Мисослава представила й привітала делегатку Окружної Ради Нової Англії п. Фіцлович, а потім попросила присутніх вшанувати пам'ять героїнь хвилиною мовчанкою.

Святочна програма почалася молитвою Союзу Українок, яку прочитала Сливинська Марія. Союзняки виспівали гімни Союзу Українок. Потім відбувся реферат який прочитала Бабій Стефанія, культурно-освітній референт Відділу. У своєму рефераті вона заторнула і сьогоднішній фронт боротьби на Україні де поруч своїх чоловіків стоять також жінки, як Мороза, Пліска, Караванська і інших. Учениця „Рідної Школи“, а разом і пластуна Максимук Лідія про-

декламувала вірш. Треба визначити, що наші пластуни виступають на кожній імпрезі, плекають українську пісню і треба їм побажати успіхів на будуче.

Пані Ольга Пендаківська прочитала вірш. Програму закінчено відспіванням „Не поре“. Убранням залі зайнялася імпрезова референтка Цап Марія. Наші господині Федоронько Ірина і Квач Ярослав подавали каву й солодке.

Під час перекуски забрала голос делегатка Окружної Ради, зазначаючи, що свято вийшло дуже гарно, похвалила наших пластунок та подякувала Бабій С. за гарний реферат.

Чернявська Анна

„Гарліка кучерявого диму“

Торонто. — Кажуть, що думки летять, а слово йде пішки, але цим разом „слово“ Зої Когут не прибуло з далекої Австралії на Американський континент пішки, а так прилетіло літаком і було тепер по туїсній українській діаспорі немов справжня „літаюча тарілка“, з якої Зої Когут щиро частує нас „кучерявим димом“ соціальної сатири з додатком особистої дірки і віршів на громадські теми.

У Торонті авторський вечір Зої Когут відбувся заходом Об'єднання Українських Письменників „Слово“ в неділю 27-го жовтня. Мріяло успіху п'єсу ввечері щохвилини рясні оплески та овації, що нею на прощання вшанувала поетесу численна збірана публіка. Зокрема зрив голосного сміху, що супроводили дозвонили сатиричні герці поетеси, були найкращим виявом схвальної реакції публіки. Сміх бо не знає обиди навіть тоді, коли він „гіркий“. До успіху ввечері причинилися також у великій мірі декламаторський хист авторки.

Ля Шліхта, виконували: перший — слуги, а друга — служниця свої ролі, також під кожним оглядом знаменитим. Словом цілість вийшла: вправно, легко, та навіть адалася „тяжкий гумор“ п'єси (як дехто твердив) став легким присутнім і напівду веселим. Іншими словами „тяжкий“ стиль п'єси — потребував добрих акторів, щоб вивести її так, як це робив театр „Заграва“. Тому велике признання для нього, що постійно несе славу українського мистецтва як величю і успішному чиннику у виконанні нашої молоді. По успішних виступах в Торонті, театр планує відвідати більші осереди українського скупчення в Канаді і Америці. Сподіваємося, що численна участь у гостинних виступах театру не тільки, що стають насолодою особистого відпочинку, але, ще більше заохочуть акторів до дальшої праці. Описати успіх окремих акторів і театру у цілому, було б не легко. Треба бути присутнім на постановці п'єси „Одруження“, щоб оцінити самому.

В. Дінок

ВІСТАВКА ХРИСТИНИ ЗЕЛІНСЬКОЇ

Нью Йорк. — Об'єднання Мистців України в Америці інформують, що в неділю, 8-го грудня ц. р. о. год. 1-й по полудні в галерії ОМУА відбудеться відкрита виставка образів Христини Зеліньської з Філадельфії. Виставка триватиме до 22-го грудня і буде відкрита в будні від 6-8 вечора; суботи й неділі від 1-8 вечора. Приміщення галерії: 149 2-га ескада в Нью Йорку.

(в. л.)

Нова кандидатка на доктора психології

Мабуть нема більшої радості та задоволення для батьків, коли вони спостерігають постійний духовний розвиток своїх дітей та їхнє бажання збагатити свій ум на те, щоб стати хосенним членом своєї родини та спільноти.

24-літня Моніка Марія Павлюк, минулого черня ц. р. покінчила з відзначенням Мавнт-Голі-Овк коледж в гитарі Массачусетс, одержавши „Мастер оф Арте“, ступінь в ділянці розвою психології, захистивши тезу „Успіхи та неспіхи в навчанні недорозвинених дітей“.

Моніка Марія Павлюк закінчила початкове навчання в Мурстайні, в Ньюджерському стейті, а в 1968 - 1972 - ці закінчила коледж та одержала звання „Бечелор оф Арте“ в Мавнт-Голі-Овк, де її головним предметом були психологічні та соціологічні науки.

За весь час своїх студій в напрямі одержання звання „Мастер оф Арте“, Моніка була інструктором в тому ж коледжі, а в травні 1974-го року її прийняли в члени Наукової Дослідної Асоціації Північної Америки, що для молоді адепти науки є надзвичайним досягненням та почесною.

Почавши з цього шкільного року, Моніка Марія є студенткою Пенсильванського університету на вищих ступі-

Н. Н.

Напередодні речиталю О. Цибрівської

Орися Цибрівська 21-літня студентка музичної Консерваторії Пібоді в Балтиморі виступить із самостійними речиталем в п'ятницю 6-го грудня в залі Музичної Школи в Нью Йорку. Конц. о. 8-й год. ввечера та в неділю 8-го грудня в залі Українського Інституту Америки 2 Е. 79 вул. у Нью Йорку о. год. 4-й по полудні. Ці два виступи попередять її випускний речиталь запланований на 12-го грудня в залі Консерваторії в Балтиморі о. 8-й год. ввечера.

Зацікавлення музикою датується ще дитинством Ориси і з того часу студій гри на фортепіані з її батьком Юрієм Цибрівським в системі навчання Українського Музичного Інституту Америки й поступало безперервно вперд. Вона виступала на концертах визначних учнів — зичайно в Нью Йорку. 13-річна переходить на навчання до проф. Брусе Саймонса, кол. декана Сільської Музичної Школи. В 1970 р. займала перше місце в музичному конкурсі, спонсорованому Нюйгевською симфонією оркестрою, з якою виконала публічно двічі 3-й концерт Веттовена с-моль. Самостійним речиталем завершила середню освіту. Описала продовжує музичні студії в Музичній Школі університету в Сиракузах, Н.І. та як студентка проф. Кантатуглі виступила зі самостійним речиталем та виконала з орке-

Орися Цибрівська

строю концер д-моль Модарта. По році перейшла до Пібоді Консерваторії і дотепер студіює у проф. Фернандо Лярес. Диплом одержить в червні 1975 р.

Останніми роками Орися багато акомпанює інструменталістам та вокалістам та є постійним акомпаньотом знаменитого ансамблю „Грег Сміт сингери“. В домі Української Культури виступила вперше на концерті Молодих Талантів у 1969 р.

Любителям музики буде цікаво познакопитися, який етап на шляху до музичного Олімпу вже пройшла ця молода адептка музики.

Н. Н.

Український Клуб при Ла Саль

Коледжу — першуню

У неділю 10-го листопада ц. р., відбувся річний „Опен Гауз“ або день відвідін в Ла Саль коледжі. Цього дня класи й устаткування університету відкрито для оглядин публіки. Всі Факультети, клуби й організації підготували різноманітні виставки, щоб зацікавити відвідувачів. Український клуб, який вже тут існує п'ять років, організував виставку народного мистецтва та звичаїв. Привітали та гарні студентки, зодягнені у вишиваних блузках та чорних спідницях, ворожили всім гостям при трьох столиках та роздавали перекуси (пирогів, голубців та печиво) з обильного буфетного стола. Головною atrakцією української виставки була група танцюристів зодягнених в повних стріпах. Кожний танець викладався сильні оплески та висловлю подиву, у глядачів. За свій труд Клуб здобув першу нагороду у виді проам'ятної таблички яку прийняв в імені всіх студентів голова Клубу.

Де вже третій рік підраді, що український клуб при Ла Саль виграв першу нагороду серед дієсно завзятої конкуренції. Де Управління цього активного Клубу, окрім ви-

І. К.

Всього два роки у своєму житті користас дитина з павчання у садочку чи світлиці. Наслідки цього — воє. що в тому віці вона засвоїть, дає підставу на цілі життя. Не жаліть труду і використайте цей час для вашої дитини.

Парафія відзначила ювілей свого диригента

В неділю, 10-го листопада 1974 року Українська Православна Парафія св. Тройці в Ірвінгтоні відзначила 30-річчя подружнього життя інж. Дмитра і Анни Олійник, диригента і хористи церковного хору.

Службу Божу і молебень за здоров'я Ювілярів відправив настоятель парафії о. д-р Юрій Шумовський в сослуженні о. протодіякона Володимира Поліщука. Перед молебнем Настоятель привітав паство Олійників, які зішли з хорів і станули перед аналоєм, неначе перед шлюбом 30 років тому. Милозвучним і трішки „Многая літа“ хору, закінчено молебень.

В парафіяльній залі до столі засіли чисельно зібрані парафіяни і гості, щоб вшанувати заслужених і відданих діячів української Церкви. Батько інж. Олійника, як також і батько пані Олійник були священниками Української Відродженої Православної Церкви на Волині. І праця Ювілярів для національної Церкви і народу не є для них чимсь новим. Дмитро Олійник мав замір йти слідами свого батька і закінчив 6-річну Святооуфреську Духовну Семінарію в Яблонин біля Берестя Литовського і Холмського Духовних Смінарій, коли ректором був Митрополит Ляврон (Огієнко), а про-ректором був о. поет. д-р Семен Смирка з Вуковичів.

Восня хуртовина Другої світової війни перервала шлях Д. Олійника стати священнослужителем, і він із сотнями інших опинився в Німеччині. Тут в Регенсбурзі закінчив Український Технічний - Господарський Інститут. На Словацькій, ще перед війною до Німеччини, Дмитро Олійник записався з павною Анною і вони одружилися.

Переїхавши до Америки Олійник вступав до Кен-Едсон Інституту в Нью Йорку, який за три роки закінчує і одержує працю інженера в тій же фірмі, в якій працює безперервно 25 років.

Увесь свій вільний час п-во Олійники присвячують церковній музиці. Двоє років він був диригентом парафії св. Тройці в Нью Йорку і вже понад два роки диригентом Святотроїцької парафії в Ірвінгтоні. Пані Олійник постійно співає в церковних хорах та при кожній нагоді допомагає церковному сеестриву.

Вуєсь свій вільний час п-во Олійники присвячують церковній музиці. Двоє років він був диригентом парафії св. Тройці в Нью Йорку і вже понад два роки диригентом Святотроїцької парафії в Ірвінгтоні. Пані Олійник постійно співає в церковних хорах та при кожній нагоді допомагає церковному сеестриву.

Вуєсь свій вільний час п-во Олійники присвячують церковній музиці. Двоє років він був диригентом парафії св. Тройці в Нью Йорку і вже понад два роки диригентом Святотроїцької парафії в Ірвінгтоні. Пані Олійник постійно співає в церковних хорах та при кожній нагоді допомагає церковному сеестриву.

Після перекуски розпочато мистецьку програму дуетом пань Віри Яворської і Нонни Балащенко, які відігравали пісню „Місяць на небі“. Трійо в складі вже зазначених пань і Рафаїла Венке, відігравали „Киев мій“, муз. Ігоря Ша-

Всім виконавцям музичних точок акомпанював Лев Ля-

Инж. Дмитро і Анна Олійник

мо; Дві сольові пісні: „Нагадай бандуро“, муз. Кнстастого і „Пісня Цвіркуни“, муз. Лисенка відігравала пані Валя Навівайко; Пісню „Не шуми, калінко“, муз. Ігоря Шамо, відігравали Валя Навівайко і Тамара Лихолай; Дві сольові пісні: „Горить моє серце“, муз. Лопатинського та „Ой, у полі вітер віє“, муз. Лятошинського — виконали Тамара Лихолай; Тамара Лихолай і Ганна Шерей відігравали: „І чого тикає“, муз. Колесни; Сольотка Ганна Шерей виконала: „Кулик чайку любив“, муз. Кошиця і „Як до мене приходив“, муз. Омельського; Трійо в складі: Ганна Шерей, Тамара Лихолай і Валя Навівайко виконали „Качки летять“, муз. Балаша.

Після представлення гостей п. Линником при головному столі і декору на залі, розпочато святочну трапезу. Григорій Венке привітав Ювілярів власним віршем. Головну промову про минуле 30-річчя Ювілярів вголосила Ольга Залізко. Зворушливо слово-привіт мав о. д-р Юрій Шумовський. Голова парафіяльного Сеестрива Людмила Нагиньба привітала Ювілярів, вручивши подарунок від усіх зібраних.

Напрікінці промовив інж. Дмитро Олійник, дякуючи Парафіяльній Раді за улаштування цього бенкету, виконавцем мистецької програми та всім чисельно зібраним.

Пізніше відбулося традиційне краєння і ділення „ко-роча“.

Серед визначних присутніх на Богослуженні і на бенкеті була кол. солістка Київського театру опери і балету, пані Ганна Колесник із своїм чоловіком Володимиром, кол. диригентом цього театру, із своєю матір'ю Ларією, снімом Максимом і сестрою Тамарою.

Отець Настоятель молитовно офіційно закрав бенкет, але гості ще довго гуторили між собою.

І. Г.

Перед Ярмарком 83-го Відділу СУА в Нью Йорку

Ярмарок 83-го Відділу СУА в Нью Йорку відбудеться в неділю 8-го грудня ц. р. від год. 9-ої ранку до 2-ої по полудні у домі оо. Васілія, 27 Скід 7 вулиця напроти церкви св. Юра. Відділ завжди аважає що найважливішим його завданням — це праця, яка приносить користь ширшій колі громадянства, а в першу чергу дітям і молоді. Тому, організуємо цю щорічну імпрезу, членники асертують особливу увагу не тільки на естетичний вигляд всіх експонатів, але і першу чергу на їхню національно виховне значення. Ярмарок з роками став певною традицією серед української спільноти метрополі, тож багато осіб чекає саме на нього, щоб набути на Миколая чи під літку оригінальні та гарні дарунки. Для малат тут знайдуться іграшки, вишиваний одяг, найкращі видання ОПЛДМ як і інші українські дитячі книжечки. Вишивані кулі на аликну та окрас до їхніх кімнат завжди захоплюють наших відвідачів. Старші зацікавлені барвистими екс-

Дохід з ярмарку уможли-

воє виконув і харитативну діяльність Відділу, як а останніми роками значно поширилася. Оцінюючи це наші мистці, а саме Ярослав Вишнякський, Оксана Савчук і Шонк-Русич подарували на виграш яка буде саме тут розіграна, свої твори.

Ярмарковий комітет, в склад якого входять: Дарія Кекін, Дарія Лесків, Галина Обериниш і Марія Вишнякська повідомляє, що на ярмарку можна буде відібрати заздалегідь замовлені вишивки.

К. Ч.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНБОУЗУ!

НАДЗВИЧАЙНА ЧЛЕНСЬКА КАМПАНІЯ УНІОЗУ В ГРУДНІ 1974 РОКУ

СПЕЦІАЛЬНІ ГРОШОВІ НАГОРОДИ ДЛЯ ОКРУЖНИХ КОМІТЕТІВ І ВІДЦІЛІВ

Крім дотеперішніх бонусів для Округу за виконання річної квоти та значальних нагород для відділових секретарів, призначено спеціальні грошові нагороди за організаційні успіхи в грудні за таким ключем:

ОКРУГИ — які в грудні здобудуть більше нових членів, як їхня місячна квота (річна квота поділена на 12 місяців) будуть змагатися за одержання нагород, призначених за здобуття найбільшого числа членів понад цю квоту.

НАГОРОДИ:

Перша — \$200.00
Друга — \$100.00
Третя — \$50.00

Округи, які здобуть менше як 10 членів, не будуть управлені до цих нагород.

ВІДЦІЛИ — які в грудні здобудуть більше нових членів, як їхня місячна квота (річна квота — 10% членства, поділена на 12 місяців) зможуть змагатися за одержання нагород, призначених за здобуття найбільшого числа членів понад цю квоту.

НАГОРОДИ:

Перша — \$100.00
Друга — \$50.00
Третя — \$25.00

Відділи, які здобудуть менше як 5 членів, не будуть управлені до цих нагород.

Джерзі Сіті, 5 грудня 1974

Заклик до бережанців

Дорогі Земляки!

Третій Загальний З'їзд Бережанців в червні 1973 року висіє рішення видати 2-й том „Бережанської Землі“, в якому була б поміщена в першій мірі хроніка всіх сіл, що не ввійшли до 1-го тому, як також додаткові статті про культурно-освітню діяльність товариств і видатних діячів.

Здійснюючи цю постанову З'їзду, Комітет Бережанської землі на засіданні 28-го жовтня 1974 р. намітив план збирання матеріалів до 2-го тому про такі, неохочені 1-шим томом, села Бережанського повіту: — Рогачин-село, Рогачин-місто, Вулька, Гута, Підвисоке, Мечисів, Дорожків, Вілховець, Літани, Жонівка, Баранівка, Конюхи, Куропатки, Поточини, Дівричі, Рехини-Писарівка, Краснопуша, Дришів, Вимисівка, Теофілія, Медова, Каплиця, Потурти.

Для успішного збирання матеріалів потрібна співпраця Комітету з усіма бережанцями. Вашою повинністю, як бережанця чи бережанки, є подати все, що знаєте про рідне село або сусідні села. Якщо Ви мали б яку трудність, звертайтеся за порадою до місцевого або головного Комітету. Кожна, хоч дрібна інформація, є важливою, бо з дрібних вісток кількох людей Редакція Колекція може зложити кілька цінних рідких хронік даного села. Якщо Ви не знаєте нічого про будь-яке з названих сіл, дайте знати Комітетові, хто міг би розказати щось про це чи інше село і подати адресу.

Комітет вірить, що Ви відгукнетеся вкортці на наш

Вуглекопи ратифікували новий робітничий контракт

Вашингтон. — Речники робітничої спілки вуглекопів повідомили, що близько 56 відсотків рядового членства цієї спілки голосували за ратифікацію нового 3-річного контракту, який надає вуглекопам 10-відсоткову підвишку в зарплатні платнях протягом першого року, 4-відсоткову під час другого і 3-відсоткову підвишку в третьому році. Крім того, новий контракт містить постанову, згідно з якою за робітні платні також відлічуватимуть кожний зріст в коштах прожитку. Президент робітничої спілки вуглекопів Арнолд Міллер

Великобританія ліквідує в'їздові бази

Лондон. — Секретар оборони Великобританії Рой Мейсон оголосив в парламенті новий план міністерства, який передбачає скорочення витрат на військові цілі приблизно на 700 мільйонів доларів у річному відношенні. Він також заповів, що Великобританія цілковито ліквідує військові бази в Сомалі (Шведська Африка)

ПАРЛЯМЕНТАРИСТИ В НАТО...

(Заключення зі стор. 1-01)

Оборони Валентина Морозова які вони голосять. В резолюції порушується ще справи еміграції, радіопередачі; зазначається країна до закінчення з Совєтським Союзом тих договорів, які гарантували б свободну вільну ідей і осіб. Для того, щоб ухвалені і висловлені в резолюції справи діяли, покликано окремі підкомітети, який до місяця травня 1975 р. студіюватиме ситуацію і на конференції в Копенгагені зложить своє повідомлення.

Виступ сенатора П. Юаніа зробив на присутніх помітне враження. Керівники запропонували Сенаторові представити на Комітетові всі порушені ним справи на письмі і всі вони будуть основно розглянені на наступному засіданні Комітету, яке відбудеться в травні 1975 р. в Копенгагені. Присутні одержали копію пісаної до Леоніда Брежнєва телеграми з вимогою негайного звільнення і віддання під лікарську опіку Валентина Морозова. Цю телеграму підписали: сенатор Танней, Лорд Ліелл, сенатор К. де Врайс з Голландії, сенатор А. Г. МекДоналд з Канади і сенатор Павло Юаніа.

Комітет прийняв резолюцію в справі оборони людських прав в СРСР, в якій висловлюється стурбованість зростаючою пресією на дисидентів в СРСР і придушенням тих гуманних ідей,

РІЗДВЯНЬСЬКО-ПІДПРИЄМЦЬКА ЯЛІНКА У РОКЕФЕЛЛЕР ЦЕНТРІ

Нью Йорк. — У пошлюбних годинах в четвер 5 грудня мала відбутися традиційна церемонія „засвічення різдвяно-новітньої ялинки“ на площі Рокфеллер Центру. В церемонії, що мала бути висвітлювана на телебаченні, брала участь Українська Капела Бандуристів під проводом О. С.К. Пастухова. Участь української мистецької групи була підготована за ініціативою 83 Відділу Союзу Українок Америки.

Союз Українських Купців і Підприємців в Нью Йорку відзначив 60-ліття УСС

Нью Йорк, Н.І. (Л.Л.). — Союз Українських Купців і Підприємців в Нью Йорку щороку влаштовує спільний обід для своїх членів в Дні Подяки. Цього року Управління СУК і П запросила членів Станції УССР'яків в Нью Йорку на це своє родинне свято, щоб цим спокон відрізати 60-ліття вимару на поле бою нової української збройної сили, яка відновила боротьбу за самостійність України. Зустріч УСС з членами СУК і П відбулася 1-го грудня в Українському Народному Домі в Нью Йорку в родинній атмосфері. Після кохте-його голова СУК і П Ярослав Пастушенко привітав гостей УСС, а принагідно хор відіграв „Ой у лузі червона калина“. Отець Бенедикт Сютік, ЧСВВ, з парафіи св. Юра провів молитву, після чого провів програмі Михайло Івасівка, попросив до слова інж. Зенона Корчинського який доповідав про те, як український наріз від княжих часів дорожив своєю збройною силою і як 60 років тому українські Січові Стрільці відновили збройну раму українського народу, що започаткувало нову добу в нашій історії.

Після обіду керівники програми М. Івасівка представили УСС і гостей, які сиділи при почесному столі. Присутні могли вітати-тати УСС: голову Станції в Нью Йорку Володимира Навізаревича, дир. Йосипа Гирняка, інж. Митрона Левицького, Семена Лисовця, Луку Лупеца, Михайла Плешканова, Осипа Сметкевича, Михайла Островерку, Романа Чубатого і Миколу Данилюка.

Дир. Я. Пастушенко задав про цінне Видання „Червона Калина“, яке старастя зберігати стрілецькому славу, і повідомив, що СУК і П жертвує на цілі цього Видання „Скромну суму“ (вилялося, що це був чек на 250! дол.).

В мистецькій програмі виступила поетеса З. Когут та Іван Керницький. Перша читала кілька поезій, Ікер дві гуморески. П. Кефороповідав, як то він, маючи 12 років, стався стати УССам. М. Островерка подорожувала господарям за милом, родинне прийняття, яке відбулося при звуках мало-чи не всіх стрілецьких пісень. Отець Б. Сютік, ЧСВВ, закінчив прийняття молитвою.

В СРСР продовжують „схвалювати“ угоду Брежнєва з президентом Фордом

Москва. — Совєтська газета „Известия“ опублікувала 4 грудня довший коментар свого провідного політичного коментатора Владіміра Осіпова, який дуже позитивно оцінює досягнуту угоду між Л. Брежнєвим і президентом Фордом в час їхньої зустрічі в Владивостоці, коли йдеться про визна-

Г. Кіссінджер „здивований“ критикою договору про стратегічне озброєння

Вашингтон. — Виступаючи перед представниками преси, державний секретар Кіссінджер висловив здивування в тому, що в ЗСА поширюються критичні голоси на тему тентативного домовлення про верхню межу стратегічного атомового озброєння ЗСА і СРСР. В оцінці Кіссінджера, такий критичизм є „фальшивий і маловажний“.

Чим мусять займатися українські совєтські філософи?

Київ. — Журнал „Філософська думка“ за вересень-жовтень опублікував повідомлення про „склад проблемних наукових рад у галузі філософії“. У повідомленні стверджується, що „Президія АН УРСР з метою поліпшення наукових досліджень у галузі філософії та забезпечення їх комплексного розробки розглянула питання про наукові ради з проблем „Діалектичний матеріалізм“, „Історичний матеріалізм“, „Наукові шканди атеїстичного виховання“ та „Критика зарубіжних ідеологічних концепцій“ і затвердила... їх основний склад“. Кожна рада має своє бюро в складі 10-15 членів, а в крім того „членів ради“. Списки членів рад досить імпульсивні, але, як видно, поле досліджень українських філософів дуже обмежене, бо мають вони займатися виключно пропагандою марксизму-ленінізму з додатком атеїзму і критики „буржуазного націоналізму“.

Відбулося громадське вшанування Віри Левицької в 40-ліття акторської діяльності

Філадельфія. — Заходами парафії та прицерковних організацій УАП Церкви св. Покрови при 12-й вул. і О-аклейн есенко відбувся в суботу 16 листопада 1974 р. вечір, на якому вшановано актрису українського театру Віру Левицьку з нагоди 40-річчя її театральної діяльності. Вечір був попереджений Богослуженням на інтенцію Ювілянта та її родини, яке відправив у переповненій церкві отець-настоятель Борисенко.

Потім у горішній прицерковній залі зі сцену відбулася зустріч громадян із актрисою, започаткована завідувачкою педагогічної частини української суботньої школи при церкві п-і Марією Євсєєвською, яка підкреслила велику роль українського театру в житті народу та привітала ювілянтку п-і Віру Левицьку, її чоловіка, актора і комбатанта, п. Євгена Левицького та членів їх родини — дочку і сина. З доповіддю про нелегкий життєвий і надзвичайно успішний творчий шлях Віри Левицької виступила Леоніда Полтава, переплітаючи розповідь показом світлин — прозірок з трьох етапів театральної діяльності уродженки Волині: з праці в театрі А. Карабінєвича, Я. Станіска і в „Заграви“ В. Блавацького та театрі ім. І. Котляревського до 1939 р., з праці під час першої польської окупації Галичини та під час Другої світової війни — у Київській кіностудії, в театрі ім. Л. Українки у Львові і у Львівському Оперному Театрі, та з праці на сцені в еміграційному періоді — в ансамблі Українських Акторів під керівництвом В. Блавацького і Українського Театру у Філадельфії.

Вершиною творчих сяєй актриси був образ „Медєї“ в п'єсі Ануї, 1970 р. Доповідач закінчив віршем „Віра Левицька“, який друкуємо на іншому місці.

У мистецькій частині, що нею провадив реж. Володимир Пашаровський, голова ОМУС-у, виступили актори і співачки, яким аккомпаніувала п-і Галія Сагата-Порітко: Оксана Рудаківич, голова Чепіль, Ярослав Пінот-Рудаківич, Марія Лисак, Іванна Клімовська, Юлія Пашаровська, а в кінці виступила актриса - ювілянтка з монологом із „Медєї“, блиснули надзвичайної сили талантом. Акторський виступ Віри Левицької переповнена залю вітала стоячи. Потім ювілянтку вітали: Ярослав Клімовський, від ОМУС-у і Світової Ради Культури при

Віра Левицька — в 40-ліття театральної праці

Живуть вони — злетілі, явлені,
З волонтерів піль, з нотрадомів химер...
Сто раз вмирали на ринку ціни,
Щоб наш народ ніколи не помер.

Юганна, жінка Хусова... — століття,
Гертруда у Британії... — віки,
Медєя... — а народне лихоліття
Не проміняла на сузір'я віки;

Ти — Ярославна! Серце і калина...
І будуть люди багаті в віках
Актису, що підносила Україну,
Немов дитину рідну на руках.

Леонід Полтава, 1974 р.

Дарунок НА СВ. МИКОЛАЯ, НА РІЗДВО!

НЕ ВИТРАЧАЙТЕ ГРОШЕЙ НА НЕПОТРІВНІ ЗАКУПИ!
НЕ РОБИТЕ КРИВДИ ДІТЯМ — ВНУКАМ!
ПЕРЕДПЛАТІТЬ ЖУРНАЛ ДЛЯ
УКРАЇНСЬКОГО МОЛОДІ

КОЛЬОРОВІ ІЛЮСТРАЦІЇ ПО'ЯВЛЯЮТЬСЯ КОЖНОГО МІСЯЦЯ. РЕДАГУЄ КОЛЕКТИВ.

РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА У ЗСА І Канаді — \$5.00
Для членів Українського Народного Союзу (у інших країнах рівновартість тієї суми) — 4.00

ЖАДАНТЕ ОКАЗОВИХ ЧИСЕЛ.

Адреса:

Veselka - The Rainbow

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

О. Любомир Мудрий — Почесний Крилошанин

Дня 11-го липня, 1974 р. грамотою ч. 156-74 Верховний Архископ УАП Церкви Блаженіший Кир Йосиф VII надав о. Любомирові Мудрому титул і гідність Почесного Крилошанина. Подаючи цю радісну вістку на сторінках часопису постає коротко навітати життєвий шлях о. Любомира-пастирської праці мали змогу зустрічатися з ним, а тим, які ще не мали змоги пізнати цього священика-громадянина, представити його ім.

Всесвітліший Отець Крилошанин Любомир Мудрий народився в м. Золочеві, в Україні, дня 17-го квітня 1923 р. Початкову і середню освіту почав і завершив в родинному місті. Богословські студії розпочав 1942-го року в Богословській Академії у Львові і там закінчив Філософський Факультет. Через воєнну хуртовину мусів перервати студії у Львові й залишити рідні землі. Опинившись в Німеччині, в 1945-му році продовжив свої студії в римокатолицькій Богословській Академії в м. Ваймбургу в Баварії, а після переїзду до Української Духовної Семінарії в м. Гіршберг 6. Мюльхену, де в 1948-му році одержав абсолюторію. В р. 1949-му виїжджає з родичами і зі сестрою Дарією до Америки і по короткій перерві, осілює в 1950-го року вписується на Католицький університет у Вашингтоні. В 1951-му році здає передоріадні іспити, а дня 18-го червня того ж року з рук тодішнього Владика УАП Церкви Преосв. Кир Костянтина приймає таїнство Священства. Зараз після священства, довший час сповняв працю соотрудника в слідує чих парохіях: Бостон, Детройт (св. Івана Хрестителя), Філадельфія (катедра Непорочного Зачаття Богоматері), Ансонія, Бофалло (св. Николія) і Поінкерс. В 1960 р. Преосвещенний Кир Амвразій, тодішній ординарій Стамфордської епархії, назначив о. Любомира парохом церкви св. Івана Хрестителя в Сейлемі Масачусетс. Опісля, в 1962-му році, Преосвещенний Кир Йосиф Шмондюк, іменує о. Любомира парохом Озон Парку Н. І., де він сповняє свої душпастирські обов'язки до сьогоднішнього дня.

Короткий час, бо тільки 13 літ, о. Любомир є між нами, а оскільки його праці є дуже великі. Згадаю, тільки про деякі найважливіші: сплатив вівесь довг церкви і сплатив зобов'язання-розмет на побудову Семінарії св. Василія в Стамфорді; вибудував і вивішував приходство-резиденцію для парохів, та сплатив ввівсь

Отець Крилошанин завжди підтримував і далі підтримує відвідування „Гей, у лузі червона калина“.

Отець Крилошанин завжди підтримував і далі підтримує відвідування „Гей, у лузі червона калина“.

Роман Крупка

Туреччина підвищила свій військовий бюджет на 50 відсотків

Анкара. — Турецький уряд, враховуючи можливість обмеження військової допомоги для Туреччини з'єднаним Стейтам Америки, запропонував 50-процентну підвишку військового бюджету на 1974-1975 календарний рік. Новий бюджет, який повинен бути схвалений турецьким парламентом, передбачає витрати на оборону у висоті 1.85 мільярдів доларів. Втримання 30,000 військовиків на Кипрі враховано в запропонованому бюджеті.

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ НА СВ. МИКОЛАЯ під ЯЛІНКУ

Студійна (Коледжова)
Грамота УНСоюзу

ЯКА ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ
І ВНУКАМ НАЙВАЖЛИВІШЕ:
ВИСОКІ СТУДІЇ, ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ІМ
ДВЕРІ ДО ЩАСЛИВОГО
І УСПІШНОГО ЖИТТЯ.

3 ДНЕМ 1-ГО СІЧНЯ 1975 РОКУ

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ
В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ
за культурні імпреси (академії, посмертні записи, розшуки, подяки) — \$ 3.00

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ
за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивали, пісні, бенкети, банки, продажі домів і т. д.) — 5.00

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІПШЕ на одну шпальту — \$ 6.75

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІПШЕ на дві шпальти — 8.50

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІПШЕ на три шпальти — 10.00

ОГОЛОШЕННЯ НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОЯВОЮ) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 12-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які довіряють за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирівняні попередні рахунки.

СОЮЗОВІ ОКРУТИ! ПАМ'ЯТАЙМО ПРО ЮВІЛЕЙНУ МЕТУ УНСОЮЗУ — 90.000 ЧЛЕНІВ! ОСЯГНЕМО ЇЇ, ЯКЩО ВСІ ВІДДІЛИ ОКРУГ ПРИДБАЮТЬ МІСЯЧНО БОДАЙ ПО 2 ЧЛЕНИ І ЯК ВАША ОКРУГА ВИКОНАЄ ОРГАНІЗАЦІЙНУ КВОТУ НА 100%.

ПОДЯКА

СВЕРДЛИВО ДЯКУЮ

Т-ВУ КОЛ. ВОЯКІВ І. УД УНА „ВРОДИ-ЛЕВ“ ЗА ШЕДРІ МАТЕРІАЛЬНІ ДОПОМОГУ У ПОВУДОВІ ПАМ'ЯТНИКА НА МОГИЛІ МОГО ПОКІННОГО МУЖА ЛЕВКА ЛЕШКОГО В ВАВІД ВРУКУ Н. ДЖ. МАРИЯ ЛЕШКА

В День Патрона
Українського Католицького Університету
Святого Климентія Папи
ФІЛІА УКУ в ЧІКАГО
— алаштує —

в неділю, 8-го грудня 1974 року
ВРОЧИСТУ ІНАВГУРАЦІЮ
АКАДЕМІЧНОГО РОКУ
35-ЛІТТЯ ХРОТОНІ
Блаженнішого Отця Йосифа
Засновника і Фундатора УКУ
ПІСОГРАМА
Год. 10:30 рані — **СОВОРНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ** в Соборі св. Володимира й Ольги
Год. 12:00 дня — **СВЯТКОВА СЕСІЯ** з виступом „КОРУ“ „ПРОМЕТЕЙ“ та доповідями в аудиторії Собору.
ДОВІДКИ:
1. Слово на відкритті академічного року — о. проф. ІВАН ТИЛЯВСЬКИЙ
2. „Блаженніший Йосиф і Богословська Академія“ — о. проф. ІСІДОР НАГАЄВСЬКИЙ
3. Вшанування нових професорів УКУ.
Запрошуємо до участі широкі кола громадянства і студентську молодь.
ДИРЕКЦІЯ

ГАРНИЙ ПОДАРУНОК НА КОЖНУ ОКАЗІЮ
для Ваших дітей, батьків, приятелів —
нові довгограєчні ПЛАТІВКИ
БОГІНЯ СТЕПОВА
написана нашим славним співаком-баритоном
Михайлом Мінським
в супроводі Віденської Симфонічної Оркестри.

Платівка присвячена всім батькам-піонерам, переселенцям з України в Канаду. В репертуарі нові пісні, які ніколи не співали, зомовлені спеціально на пошану тих, які розбудували Україну на чужині.
МАЄВА НІЧКА
присвячена 80-річчю ювілейній візантійській Україні. Оновлені Сторінки на Українській Землі, в якій приймає участь баритон **МИХАЙЛО МІНСЬКИЙ**, вокаліст та жіночий ансамбль хору Української Католицької Церкви у Вірджії. Дирижує проф. А. Гнатюк.
Ціна кожної платівки \$8.50 з пересилкою.
Замовляйте у:
ARRA RECORDS
475 Grandville Ave., Richmond, B.C. Canada
V7C 1E5
Питайте за платівками теж в найближчих книгарнях.

Гарний подарунок на свято! Улюблені народні пісні! „НАШКА ПІСНЯ“ Ч. 1 — 41 пісень на голос, фортепіано, гітару.
„НАШКА ПІСНЯ“ Ч. 2 — має ще й переклади на англійську мову.
Гарно видані, злістовані. Купуйте в наших книгарнях, або в авторській випускній сумі, дол. 7.00 за обидві книжки з пересилкою, на адресу:
Rostyslaw Buczacki Browar
217 West 86th Place
Merrillville, Ind. 46410

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ, НЬЮ ЙОРК
ОВСЬДІАНІ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ
„СЛОВО“
П'ятниця, 6-го грудня 1974 р.
ЗУСТРІЧ ГОСТІ З АВСТРАЛІЇ
ЛЮДІСІ 301 КОГУТ
з членами і прихильниками ЛЕВКОЮ
Співачка беруть:
УЛЕНА ЛЮБОВИЧ, ГРИГОРІЙ КОСТЮК, СТЕПАН КРИЖАНІВСЬКИЙ, ОРЕСТ ПИЛІП
В музичній частині виступає —
МАРЧЕНКА СОХАН (фортепіано)
Початок — год. 7:30 вечора

Увага!
СХІДНЯ ЕКЗЕКУТИВА СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ ПОДАЄ ДО ВІДОМА, ЩО
АЛЬБОМ УКРАЇНСЬКИХ БУКОВИНСЬКИХ ВЗОРІВ
В ТРАДИЦІЙНИХ КОЛЬОРАХ ВЖЕ ГОТОВИЙ.
Збірка нараховує 1405 зображень на 74-ох окремих сторінках, в українській, англійській і французькій мовах: разом історія, інструменти і малюнки — як можна пристосувати зображення до модерної пошти. Книжка має історичну ваги.
Кожна сторінка розміром 9 1/2" на 13", с добре розроблена, щоб її було легко відчитати для випитання.
Книжка видана в твердій оправі і може послужити вам як найкращий подарунок на свято, весілля, уродина, ювілей, і т. д.
Копія Альбому в Канаді: \$25.00 і \$2.50 на оплату, копія в Америці: \$26.00 і \$3.00 на оплату, копія поза границю Канади й Америки: \$28.00 і \$4.00 на оплату.
Прислати писемлю Монеї Ордер на нову суму, копія і оплата, з вашім задоволенням на адресу:
UKRAINIAN WOMEN'S ASS'N EASTERN EXECUTIVE, ALBUM COMMITTEE c/o Mrs. M. Telega
1402 Hall Avenue, Windsor, Ont., Canada N8X 4R4

Український Спортивний Клуб в Нью Йорку
Субота, 11-го січня 1975 року
ТРАДИЦІЙНА МАЛАНКА

Літературно-Мистецький Клуб
і Об'єднання Мистців Українців
в Америці
запрошують Українське Громадянство
Великого Нью Йорку й околиць на
НОВОРІЧНУ ЗУСТРІЧ
Вівторок, 31-го грудня 1974 р. Початок задоволи година 9-та вечора.
Український Народний Дім, 140 при 2-й Ave. в Нью Йорку, Н. Й.
В Новорічній мистецькій програмі виступлять з привітальним словом —
ІВАН КЕРНИЦЬКИЙ-ІКЕР і **МИКОЛА ПОНЕДІЛОК**.
До танців грає відомий оркестра „НОВА“ під керівництвом А. МАРТИНОВИЧА.
Буфет в залі **ДРУЖИН МИСТЦІВ**.
Одэг вечірній.

ПРО НОВІ ВИДАННЯ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Тільки наша душа з нами не помре.
Цю думку про „вечність“ людини поета бачимо і у вірші, що має мотто з Горация: „Ні, весь я не умру“:
Найгірше — це загинути
безслідно,
Вийти у глину,
вогню і руду...
Але в житті життя
відбивши гідно,
Ти не помреш —
вернешся по сліду!

Теми поезії В. Олександрова: тут за Україною, за молодими літами, старістю, смертю, розлука, самотність. Песимістичні теми, але хоча це і песимістичні теми, то, як оборує поета А. Юриця, вони „не справляють на нас враження чорної ями безвихіді“ (ст. 137). В одному зі „шпитальних віршів“ поет пише спокоєм філософа:
Не журись, прикирись —
Ще в житті нам багато
не вадиста.
І тепер і колись —
Що ми ближче, то далі
від щастя.
Ще дарма, це дарма:
Колокруту спинити не можна.
Кожна доля — сама,
Як стобіла під бурю,
кожна.

Важко бути філософом-оптимістом, якщо його філософія не має нічого метафізичного, потойсвітнього, бо нас, як завжди було, „проявляє колокрут“. І В. Олександрів знайшов собі метафізику. У вірші, присвяченому Г. Китастому читаємо:

Не вернути, батьку! Правда,
не вернути,
Все — красу і силу —
темний час бере.
Тільки десь вічна. Тільки
пісня бути.

Важко бути філософом-оптимістом, якщо його філософія не має нічого метафізичного, потойсвітнього, бо нас, як завжди було, „проявляє колокрут“. І В. Олександрів знайшов собі метафізику. У вірші, присвяченому Г. Китастому читаємо:
Ти відійшов. Але —
лишились світ
і в серці тім лишились
інші люди.
Лишились гай, і сонце
серед віт,
і неба синь, і смер
широкі груди.
Лишилось все більш-менш
як і було,
Зі сміхом, горем, щастям
і бідом.
Добро і лихо,
Ладілись і зло.
І навіть, може, смуток
за тобою...

Подивляємо цей філософський спокій молодого ще поета і сподіваємося, що він у найближчій своїй збірці покаже нам й інші тони своєї лірики, бо в житті, як бачимо, в поетичному вірші, є сміх, і

Братство кол. воєнів 1-ої УД УНА вшановує св. п. Архiepіскопа Івана Бучка

Дня 2 листопада ц.р. в 40-ий день смерті Архiepіскопа Кир Івана Бучка, Станиця Братства 1-ої УД УНА в Нью Йорку вшанувала його пам'ять святим вечором споминів, який відбувся в залі Літературно-Мистецького Клубу. Перед сходами члени Станиці взяли участь в Службі Божій та Панахиді за св. п. Архiepіскопа, що її відслужили о. д-р Іван Біланчик, о. ігумен д-р В. Гавліч та о. д-р Войнар. Святим вечором промовив голова Станиці побор. Р. Данилюк, який, як першого доповідача, попросив до слова о. д-ра І. Біланчика, до якого кожного дивізію, бо він перший знав, як був контакт із таборовиками в Белларії — Італія тоді, коли більшість наших скитальців ігнорувало кол. дивізію. О. д-р Біланчик коротко нарисував життєвий шлях Кир Івана Бучка, докладніше зупинився над його душпастирською працею в диспосі, опікою над воєнками-українцями в польській корпусі, а від червня 1945 р. пильнуванням над кол. воєнками 1-ої УД УНА. Опіка за табором в Італії не обмежувалася до духовної, вона часто була матеріальною та дипломатичною, завдяки якій більшовицькій місці не вдалося насильно репатріювати 10,000 кол. воєнів.

Горе, щастя і біда, добро і лихо, лагідність і зло...
В книжці 10 перекладів поезій, які своїм тоном не гармонізують з настроєм дії, оригінальної філософської збірки поезій, що зветься „Колокрут“, і твором справжнього мистця українського поетичного слова.

Горе, щастя і біда, добро і лихо, лагідність і зло...
В книжці 10 перекладів поезій, які своїм тоном не гармонізують з настроєм дії, оригінальної філософської збірки поезій, що зветься „Колокрут“, і твором справжнього мистця українського поетичного слова.

Горе, щастя і біда, добро і лихо, лагідність і зло...
В книжці 10 перекладів поезій, які своїм тоном не гармонізують з настроєм дії, оригінальної філософської збірки поезій, що зветься „Колокрут“, і твором справжнього мистця українського поетичного слова.

Горе, щастя і біда, добро і лихо, лагідність і зло...
В книжці 10 перекладів поезій, які своїм тоном не гармонізують з настроєм дії, оригінальної філософської збірки поезій, що зветься „Колокрут“, і твором справжнього мистця українського поетичного слова.

Горе, щастя і біда, добро і лихо, лагідність і зло...
В книжці 10 перекладів поезій, які своїм тоном не гармонізують з настроєм дії, оригінальної філософської збірки поезій, що зветься „Колокрут“, і твором справжнього мистця українського поетичного слова.

Горе, щастя і біда, добро і лихо, лагідність і зло...
В книжці 10 перекладів поезій, які своїм тоном не гармонізують з настроєм дії, оригінальної філософської збірки поезій, що зветься „Колокрут“, і твором справжнього мистця українського поетичного слова.

Горе, щастя і біда, добро і лихо, лагідність і зло...
В книжці 10 перекладів поезій, які своїм тоном не гармонізують з настроєм дії, оригінальної філософської збірки поезій, що зветься „Колокрут“, і твором справжнього мистця українського поетичного слова.

Літературний вечір Ірини Шраменко-Дибко у Пассейку, Н. Дж.

Є мистці, творчістю яких ми захоплені, очаровані. Прямо тяжко нам смертним віддихати, немов ми були б на верхах неприступних гір. Але між гнітними і звичайними людьми все буде певно віддихати. Вони — на Олімпі, а ми — на землі. Щоб слідувати за ними — потрібні сильні крила. А с другі, більш доступні, більш рідні нам таланти, теплі, земні. До таких зачислюю поетично обдаровану шановну нашу членку п-ю Ірину Шраменко-Дибко.
Нам, Союзникам 70-го Відділу СУА було дуже мило ашанувати, влаштуванням літературного вечора 26-го жовтня ц.р. по вул. друком першої збірки поезій авторки „На крилах дум“.
Вечір відкрила голова Відділу Леся Мочула і передала п-ї Ірині букет квітів, як доказ признання за її поетичну творчість. Про життєвий і творчий шлях Авторки розказала Ліда Козак, згадуючи і про рецензії не раз проф. Василя Лева та лань Ганни Чернів і Стефана Бубяка. Вибрані вірші Поетки були відчитані самою Авторкою, Дарією Ко-

лалато та ученицями школи українства: Маргою Шраменко, дочкою авторки, Даркою Бакалець, Іриною Халупою, Лідією Дяченко. Через простоту, на жаль, Геня Пікало не взяла участі у читанні. Хор пластунів відспівав в'язанку народних пісень.
Всі учасники програми вийшли із своїх завдань якнайкраще, а присутні з присмигнутими очима читання віршів. Вечір пройшов дуже успішно, у гарній відповіді до сезону прибраній залі, при численній публіці. Закінчено його товариською гутіркою, з часом і солодким.
Незабаром, бо вже 8-го грудня, відбудеться заходо 70-го і 18-го Відділів СУА передсвятковий Різдвяний базар у залі при 212 Президент вул. в Пассейку, Н. Дж., напроти церкви св. о. Миколая від 8:30 рано до 3-ої год. по полудні. Там буде можна також набути книжку пера Ірини Дибко. Чи може бути кращий дарунок під ялинку, як добра, вартісна, рідна книжка?

О. В.

Дізнаємо сумною втратою з Рідними і Прихильними, що 12-го листопада 1974 р. відійшов у Вічність, проживши 62 роки, уродженець Тернопільської Землі
СВ. П. АНДРІЙ КОЗАН
ПОХОРОНІЙ ВІДБІВШЕ 15-го листопада 1974 р. з церкви Святої Покоєви в Торонто, Канада.
Високопреподобному Владиці Кир Ізидору, Всечинному Отцю, Дорогий Родино, Прихильно і Веи, що взяли участь у похоронних обрядах, складаємо найщирішу подяку.
ВІСНІ ПОНУ ПАМ'ЯТІ!
Дружина — **ІРИНА**
Донька — **ТАМАРА** з чоловіком
ПРОСЛАВМ МІКІТЧУКОМ
Син — **ОРЕСТ** з дружиною **ХРИСТИНОЮ**
I. K., 98 Meadowdale Dr., Toronto, Ont. M2W 3S7

ПОДЯКА

У вівторок, 22 жовтня 1974 року, по довгій і тяжкій хворобі помер
наш ТЕЛОЧНИЙ БРАТ, ШВАГЕР І ВУПКО
БЛ. П. АТАНАС ЧУБАТИЙ

Цю дорогою щиро дізнаємо всім Тим, що своєю участю в похоронних відправках віддали останню послугу Покійному, а словами співачки поетично Родину.
Дякуємо о. Христофору Войничу, ЧСВВ за часті відвідини Покійного в шпиталі, ухвалення Пону Са. Тайни Сповіді і Са. Причастя та сів похві і розради в останніх хвилинах життя Покійного. Наша вдяка п. проф. Хоминові за щоденні відвідини Покійного у шпиталі та за участь у відправі Панахиди та Заупокойній Службі Божій в день похорону. Також щиро дякуємо Веи, що відвідували Покійного у шпиталі — зокрема щира подяка п-ні Наталі Кайога за часті відвідини у шпиталі та за подолання білущих справ Покійного. Наша подяка о. І. Дарієвичу, ЧСВВ за відправлення Панахиди, Заупокойної Служби Божої та похоронні на українським цвинтарі в Вавід Вруку. Дякуємо д-рові В. Неестеруковій за його промову в похоронному заведенні, а п-ні С. Салди та пнам: проф. Р. Чубатому та С. Шуганові за теплі згадки про Покійного в часі тривання.
Дякуємо Веи, що жертвували на Служби Божі за спокій душі Покійного та складили похорон на фоні Церкви в Потресі, замість квітів на могилу Покійного. Хай Милостивий Господь винагородить всіх своїх щирими ласками.
РОДИНА

Завість квітів на сівку мотулу
СВ. П. ІНЖ. ВІКТОРА ВАКУЛОЗЬКОГО
незакінченого кооператора-агронома, нашого співпрацівника в Окружній Союзі Кооперативів —
складаємо 50.00 доларів на Дар Українському Воєнному Інституції.
Величчюпошаний Родино, вшановно щиро-сердечно співчуття!
РОГАТИНЦІ

Завість квітів на сівку мотулу
СВ. П. ІНЖ. ВІКТОРА ВАКУЛОЗЬКОГО
незакінченого кооператора-агронома, нашого співпрацівника в Окружній Союзі Кооперативів —
складаємо 50.00 доларів на Дар Українському Воєнному Інституції.
Величчюпошаний Родино, вшановно щиро-сердечно співчуття!
РОГАТИНЦІ

Завість квітів на сівку мотулу
СВ. П. ІНЖ. ВІКТОРА ВАКУЛОЗЬКОГО
незакінченого кооператора-агронома, нашого співпрацівника в Окружній Союзі Кооперативів —
складаємо 50.00 доларів на Дар Українському Воєнному Інституції.
Величчюпошаний Родино, вшановно щиро-сердечно співчуття!
РОГАТИНЦІ

